



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
ECONOMICO
Y SOCIAL



Distr.
GENERAL

E/4627
1º abril 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

46º período de sesiones

Informe de la Unión Internacional de Organismos
Oficiales de Turismo

Nota del Secretario General. Los miembros del Consejo Económico y Social encontrarán aquí un informe sobre la observancia del Año Internacional del Turismo, preparado de conformidad con la resolución 2148 (XXI) de la Asamblea General. El Secretario General agradece a la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (UIOOT) la preparación de este informe, así como su participación activa en el Año Internacional del Turismo, que dimanó de una propuesta formulada por la propia UIOOT.

INFORME DE LA UNION INTERNACIONAL DE ORGANISMOS OFICIALES
DE TURISMO SOBRE LA OBSERVANCIA DEL AÑO INTERNACIONAL DEL
TURISMO

* * *

INTRODUCCION

1. El presente informe ha sido preparado con arreglo a la parte dispositiva de la resolución 2148 (XXI), aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas (noviembre de 1966) durante su vigésimo primer período de sesiones, que designó a 1967 como Año Internacional del Turismo y pidió al Secretario General de las Naciones Unidas que "prepare, en colaboración con la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo, y que presente al Consejo Económico y Social, si es posible en 1968, un informe que contenga:

a) Una descripción de los programas y actividades que emprendan los gobiernos y las organizaciones interesadas durante el Año Internacional del Turismo mencionando en especial las medidas temporales de carácter excepcional que adopten los diversos gobiernos;

b) Una evaluación de los resultados conseguidos en el cumplimiento de los fines y objetivos fijados para el Año Internacional del Turismo, particularmente en lo que se refiere al fomento del turismo hacia los países en desarrollo".

2. En julio de 1968 la Secretaría de las Naciones Unidas distribuyó un cuestionario, elaborado en consulta con la UIOOT, entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas con el fin de obtener información destinada a usarse en la preparación del informe antes mencionado. Al mismo tiempo, la UIOOT distribuyó también un cuestionario muy detallado a los países que son miembros de ella. El presente informe se basa en las respuestas a ambos cuestionarios.

3. Se recibieron respuestas a los cuestionarios de las Naciones Unidas y de la UIOOT procedentes de los siguientes países: Afganistán, Argelia, Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bulgaria, Canadá, Ceilán, Colombia, Congo (Brazzaville), Checoslovaquia, Chile, China, Chipre, Dinamarca, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guyana, India, Irak, Irlanda, Islas Maldivas, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenia, Líbano, Libia, Liechtenstein, Luxemburgo, Malta, Mauricio, México, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Paquistán, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Árabe Siria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Unida de Tanzania, Rumania, San Marino, Singapur, Suiza, Tailandia, Togo, Túnez, URSS, Yugoslavia y Zambia.

4. Además de los países arriba mencionados, los siguientes enviaron respuestas al cuestionario de la UIOOT: Argentina, Bolivia, Camboya, Camerún, Congo (Kinshasa), Corea, Cuba, Dahomey, Ecuador, España, Estados Unidos de América, Etiopía, Gibraltar, Hong Kong, Hungría, Irán, Islas Viti, Kuwait, Malasia, Malí, Nepal, República Árabe Unida, República de Viet-Nam, Senegal, Sudán, Turquía, Vaticano, Venezuela y Yemen Meridional.

Antecedentes

5. En octubre de 1965 la XIXa. Asamblea General de la UIOOT (México, D.F.) decidió por unanimidad pedir a las Naciones Unidas que proclamasen el año 1967 como Año Internacional del Turismo. La meta era definir el significativo papel que el turismo desempeña en las esferas, social, económica, cultural y educacional y hacer que los gobiernos y el público en general se percatasen de su importancia.

6. En marzo de 1966 el Consejo Económico y Social, en su 40.º período de sesiones, reconoció la utilidad de designar un año del turismo que, según se estimaba, fomentaría la comprensión entre los pueblos del mundo y promovería la cooperación internacional. Recomendó a la Asamblea General que en su vigésimo primer período de sesiones designara el año 1967 como "Año Internacional del Turismo".

7. Los órganos ejecutivos y técnicos de la UIOOT se reunieron en la primavera de 1966 para formular sugerencias y recomendaciones encaminadas a la celebración del AIT. Estos figuraron en el informe sobre los preparativos del AIT que la UIOOT presentó al Consejo Económico y Social en su 41.º período de sesiones en julio de 1966. El Consejo expresó entonces su satisfacción acerca del informe y lo envió a la Asamblea General de las Naciones Unidas en su vigésimo primer período de sesiones, la que, en conformidad con la recomendación del Consejo, designó el año 1967 como Año Internacional del Turismo. En la resolución pertinente se invitaba a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica, y a las organizaciones internacionales intergubernamentales y no gubernamentales interesadas "a que tengan en cuenta en sus planes y programas para el Año Internacional del Turismo, cuando corresponda, las propuestas contenidas en el mencionado informe de la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo".

8. Las propuestas y sugerencias contenidas en el informe de la UIOOT acerca de la celebración del AIT proporcionaron la base para las diversas medidas adoptadas por cada país y por las organizaciones interesadas tanto del sector oficial como del privado. Dichas propuestas se agruparon en cuatro principales esferas de actividad en que se consideraba que las medidas resultarían especialmente provechosas:

1. Información y educación
2. Fomento
3. Simplificación de formalidades
4. Desarrollo

I. INFORMACION Y EDUCACION

9. Las actividades de información y educación estaban destinadas a estimular y alentar un mayor conocimiento y aceptación de los valores del turismo entre la población, así como en los círculos oficiales. La acción en esta esfera fue iniciada principalmente por las organizaciones turísticas nacionales en estrecha cooperación con otros departamentos gubernamentales (especialmente los departamentos de información, radiodifusión, educación, asistencia social, trabajo y desarrollo de la comunidad). En la mayoría de los países, las instituciones educativas, culturales y de orientación turística que no persiguen fines lucrativos desempeñaron un activo papel en esta esfera, que estaba en perfecta armonía con sus fines y objetivos.

10. En muchísimos países, los Jefes de Estado y otras eminentes personalidades de los distintos sectores pronunciaron discursos y mensajes en que recalcaban los valores del turismo. Se dio amplia publicidad a aquellos discursos y mensajes que contenían el reconocimiento del turismo al nivel más alto de cada país.

11. Entre los altos dignatarios que subrayaron la importancia de las posibilidades del turismo, deben mencionarse el Príncipe Alberto (Bélgica), el Primer Ministro Pearson (Canadá), el Presidente Johnson (Estados Unidos de América), el Presidente Marcos (Filipinas), la Primer Ministro Indira Gandhi (India), el Primer Ministro Sato (Japón), el Presidente Ayub Khan (Paquistán) y el Presidente Nyerere (República Unida de Tanzania).

12. Muchos Gobiernos (Bulgaria, Camboya, China, Chipre, Hungría, Irak, Irán, Japón, Líbano, Malasia, Malí, Marruecos, República Árabe Unida, Rumania, Siria, Túnez, Turquía) tomaron la iniciativa de establecer comités nacionales encargados de formular planes y programas para la celebración del AIT. Dichos comités reunieron a representantes de los sectores oficial y privado, con lo cual lograron su apoyo.

13. Los principales medios de información - la prensa, la radio, la televisión - se utilizaron intensamente en todos los países (Camboya, Canadá, España, Estados Unidos de América, Francia, India, Italia, México, Paquistán, República Árabe Unida, Tailandia, URSS, etc.) para difundir el mensaje del AIT. Dichas conversaciones y artículos comprendieron "El papel del turismo en la creación de una comprensión y unidad internacionales", "El turismo como factor económico que beneficia al hombre común", "Importancia del turismo para un país en desarrollo", "El impulso cultural del turismo", "El turismo y el concepto de la hospitalidad".

14. La prensa hizo una contribución especialmente significativa al difundir los valores del turismo. Se prepararon suplementos especiales sobre el turismo y se informó en detalle acerca de las entrevistas con personalidades eminentes. Las organizaciones nacionales de turismo prepararon amplio material de antecedentes que los medios de información se encargaron de desarrollar. Transmisiones especiales de radio y de televisión pusieron de relieve el turismo en sonido e imagen. Al mismo tiempo que daban publicidad a las atracciones turísticas de cada país, los artículos de la prensa y los programas de radio y televisión dedicaron mucho

espacio y tiempo a subrayar las importantes contribuciones del turismo en los diversos sectores de la vida y actividad nacionales. La red de radio y televisión de Bélgica organizó una serie de transmisiones tituladas "Visado para el mundo", sobre las atracciones turísticas de los diferentes países.

15. Se desplegaron actividades especialmente intensas para instruir a los escolares y estudiantes universitarios, así como al público en general, sobre la importancia del turismo, mediante la organización de concursos de ensayos literarios (India, Italia, República Árabe Unida, Yugoslavia), fotográficos (Canadá, México, Tailandia), de carteles, etc. Existió en esta esfera una provechosísima cooperación entre el sector oficial y el privado y los órganos no lucrativos. Los temas para los concursos de ensayos literarios trataban generalmente del papel del turismo en la promoción de contactos culturales y sociales y en lo relativo a crear un mayor entendimiento entre los pueblos.

16. En algunos países (Camboya, Camerún, Irlanda, México, Venezuela, etc.) se organizaron también conferencias públicas sobre el turismo, generalmente por iniciativa de las autoridades oficiales. Dichas conferencias se pronunciaron en reuniones públicas de diversas clases de sociedades, asociaciones, clubs e instituciones.

17. Las organizaciones nacionales de turismo fueron las principales organizadoras de muestras y exhibiciones de películas sobre temas de turismo. Dichas exhibiciones recalcaron el papel del turismo en el desarrollo social, económico y cultural. También se organizaron algunas exhibiciones ambulantes. En Japón se proyectaron en cines y teatros diapositivas didácticas sobre temas del AIT.

18. En la mayoría de los países se prestó especial atención a hacer que los jóvenes se percatasen mejor de la importancia y los valores del turismo. Se infundió nuevo ímpetu a los esfuerzos que ya estaban en marcha para introducir cursos sobre turismo en los programas de escuelas y universidades (Argelia, Camerún, España, Japón, México, República Árabe Unida). Dichos cursos tratan de definir el lugar del turismo en la vida nacional e internacional y no deben confundirse con el contenido turístico de las lecciones de geografía, arte, historia, etc. Los gobiernos y las instituciones docentes aumentaron sus esfuerzos para organizar viajes educativos para estudiantes y jóvenes.

19. Es muy importante que los funcionarios gubernamentales de los departamentos de aduanas, inmigración, policía y los demás que entran en contacto con turistas extranjeros, adviertan la importancia del turismo para sus países y la necesidad de crear una impresión favorable en los visitantes por conducto de la cortesía y los buenos modales. Con este fin, muchos gobiernos organizaron cursos especiales sobre turismo para el personal de los departamentos gubernamentales que atienden turistas (Argentina, Etiopía, India, México, República Árabe Unida, etc.).

20. Se iniciaron campañas en pro de un aprovechamiento saludable del tiempo libre, principalmente en los países industriales en que este problema es bastante agudo. Se intentó mostrar cómo el turismo y los viajes pueden satisfacer convenientemente las necesidades sociales y culturales de las sociedades desarrolladas. En Italia, los clubs sociales y las organizaciones de trabajadores realizaron campañas para enseñar a sus miembros la forma de utilizar mejor sus vacaciones.

21. Unida a la cuestión del uso óptimo del tiempo libre figura el problema de cómo sacar mejor provecho de las vacaciones. Muchos gobiernos llevaron a cabo campañas de educación e información en que exhortaban a la gente a hacer uso óptimo de sus vacaciones. Varios países de Europa occidental, entre ellos, Bélgica, Francia y los Países Bajos, intensificaron sus campañas para escalonar las vacaciones a fin de reducir los inconvenientes del congestionamiento durante las altas temporadas e incrementar la utilización racional y la rentabilidad de las industrias turísticas.

22. Para permitir que el turismo cumpla su promesa de fomentar la amistad y la comprensión entre las naciones, es indispensable orientar a los turistas respecto de las costumbres, culturas y modos de vida de otros países a efectos de que de sus contactos no surjan desavenencias o conflictos. El Año Internacional del Turismo ayudó a concentrar la atención en este problema, y muchos gobiernos publicaron literatura especial y campañas de orientación organizadas por conducto de los medios de información (Bulgaria, Camboya, España, Italia, Japón, México, URSS, Yugoslavia, etc.). En la India se promovió el turismo nacional mediante campañas que destacaban el papel del turismo en la integración nacional.

23. Bajo el concepto de mejor hospitalidad, los países incrementaron sus esfuerzos para brindar a los visitantes extranjeros oportunidades adecuadas de conocer a personas con intereses semejantes y de convivir con ellas. En varios países (Ceilán, India, Israel, Japón, Nepal, Rumania, Tailandia) se iniciaron planes de hospitalidad de persona a persona. En otros (Argelia, Congo (Kinshasa), Paquistán), se organizaron reuniones de bienvenida para recibir a los turistas en los puntos de entrada. En Irlanda, se organizaron cursos para amas de casa que alojaban a visitantes y para dueños de casas de huéspedes registradas. Camerún organizó una campaña de bienvenida titulada "el turismo es útil a quienes son útiles a los demás".

24. Para estimular la cortesía entre quienes entran en contacto con los turistas, se instituyeron o reforzaron planes como el de "prueba de agradecimiento" en Ceilán, Francia, Japón y Malasia, para permitir que los turistas manifestaran su aprecio a las personas que les habían prestado servicios satisfactorios. En Japón se emprendió una campaña de guías de buena voluntad en virtud de la cual 10.000 ciudadanos y estudiantes que portaban un distintivo especial con un emblema del AIT prestaron ayuda a turistas extranjeros. Bélgica publicó un folleto especial titulado "Los diez mandamientos de la hospitalidad" ("Les Dix Commandements du bon accueil"). Las autoridades federales y provinciales canadienses cooperaron con la Asociación de Turismo Canadiense en la organización de cursos y conferencias para estimular la cordialidad y discreción del personal de los servicios que alternan con turistas: funcionarios de aduanas e inmigración en los puertos de entrada, personal de hoteles, encargados de estaciones gasolineras, empleados de oficinas de información, etc. Otro proyecto, denominado "Red Carpet Canada", consistía en seminarios destinados al personal de las industrias de hospedaje. En la República Socialista Soviética de Bielorrusia, los objetivos del AIT se incorporaron al programa de los institutos que se ocupan de capacitar al personal de los servicios de turismo.

25. Especialmente significativo fue el vigoroso y activo apoyo que las principales autoridades religiosas y espirituales del mundo prestaron a los objetivos del AIT, así como el interés que manifestaron por reforzar el contenido espiritual del turismo. Así, el Vaticano, en cooperación con la UIOCT, organizó en Roma el Primer Congreso Mundial sobre los Valores Espirituales del Turismo. Se estableció el

Centro Pastoral de Turismo y se envió una carta a todos los obispos católicos para que recalcasen en sus sermones los aspectos espirituales del turismo. En los planes de estudio de las universidades católicas y de las instituciones religiosas se incorporó la instrucción sobre la Pastoral del Turismo.

26. En el Congreso para clérigos y laicos, celebrado en Nicaragua, y en el IV Seminario Centroamericano de Turismo en Costa Rica, el Vaticano recalcó también el papel espiritual del turismo.

27. El Concilio Ecuménico de Iglesias celebró una reunión sobre el tema "Tiempo Libre y Turismo". Dicha reunión sentó las bases para una conferencia internacional sobre el mismo tema, que se celebrará en 1969.

28. El jefe espiritual del hinduismo, Jagadguru Sri Shankaracharya Sharada Peetham, dio su bendición para el éxito del AIT y afirmó que el turismo era un eficaz instrumento para promover el progreso espiritual y cultural de la humanidad.

29. La Presidenta de la Hermandad Mundial de Budistas, Princesa Poon Pismai Diskul publicó una declaración en apoyo de los objetivos del AIT y del turismo, que ayudó a fomentar el conocimiento y la comprensión.

30. La UIOCT se dirigió a las principales universidades del mundo y las exhortó a organizar cursos especiales sobre los valores educativos y culturales del turismo, lo que obtuvo éxito en grado notable. También se organizaron concursos internacionales de ensayos literarios sobre los valores del turismo.

II. FOMENTO

31. Las medidas de fomento propuestas en el contexto del "Año Internacional del Turismo" fueron elaboradas con el propósito de ampliar el mercado de turismo en su sentido más vasto, es decir, aumentar el número de personas que desean viajar. Se propuso familiarizar a las corrientes de turismo nacionales e internacionales, con los diversos tipos de atracciones turísticas y posibilidades de viaje. Se sugirió también que se alentara a las empresas de viajes a ampliar y desarrollar su cooperación en las actividades generales de fomento del turismo.

32. Muchos países tomaron parte activa en la aplicación de las medidas de fomento sugeridas. En particular, casi todas las organizaciones de turismo nacionales han usado el lema del "Año Internacional del Turismo", "Turismo pasaporte para la paz" y el emblema del mismo en su papelería, literatura de promoción y campañas de publicidad. En muchos países se fabricaron y usaron ampliamente, etiquetas engomadas para automóviles (Bulgaria, Ghana), etiquetas para ventanas y cajas de fósforos (Polonia) con el emblema y el lema. Se colocaron gallardetes a través de las calles (España, India, Japón) y tanto el lema como el emblema adornaron muchas reuniones y conferencias. Las agencias de viajes, las líneas aéreas, las compañías de turismo y otros sectores del comercio de viajes cooperaron haciendo imprimir el emblema y el lema en sus horarios, programas de excursiones y otra literatura de publicidad. Las compañías petroleras usaron el emblema y el lema en sus estaciones de servicio y mapas de carreteras y los fabricantes de recuerdos turísticos lo hicieron en diversos artículos de su producción. Los sectores privados del turismo también cooperaron distribuyendo el material de propaganda producido por las organizaciones nacionales de turismo.

33. Francia e Italia fabricaron medallas conmemorativas del AIT. Afganistán, Congo (Kinshasa), Filipinas y Argelia también fabricaron y distribuyeron medallas conmemorativas a los turistas extranjeros, compañías de viajes, conductores de taxis y omnibuses de turismo, etc.

34. España, Hong Kong y Túnez distribuyeron distintivos del AIT. Irán y Paquistán emitieron tarjetas postales conmemorativas especiales. En la India se fabricaron banderas especiales del AIT.

35. Además de usar el lema y el emblema en su literatura de promoción habitual, muchas organizaciones nacionales de turismo publicaron folletos, opúsculos, carteles, películas, etc., especiales, enfatizando los diferentes aspectos del turismo o subrayando la importancia del AIT. Así, Bélgica editó un folleto sobre el valor y el significado que los viajes tienen para la juventud. México publicó un libro sobre el fomento de las comunicaciones humanas a través del turismo.

36. Se organizaron días o semanas nacionales de turismo en Bélgica, Corea, Chile, Chipre, Estados Unidos, Etiopía, Japón, India, Libia, Malí, Paquistán, Portugal, Siria, Singapur, Tailandia y Túnez. En estas ocasiones, eminentes personalidades pronunciaron conferencias y participaron en reuniones sobre turismo y temas del AIT; se publicaron artículos especiales en la prensa y se prepararon emisiones especiales de radio y televisión sobre temas del AIT; se organizaron exposiciones, exhibiciones de películas, etc. Singapur envió tres damas como embajadoras de

buena voluntad alrededor del mundo para destacar la importancia de temas del AIT. Camerún y Corea organizaron un concurso para elegir "Miss AIT". Las autoridades de turismo japonesas enviaron al extranjero una misión turística de buena voluntad integrada por las vencedoras en su concurso de "Miss Turismo".

37. Un número considerable de países emitieron sellos conmemorativos para destacar el significado del AIT. Estos fueron: Afganistán, Argelia, Bélgica, Bolivia, Bulgaria, Ceilán, Checoslovaquia, Chile, China, Chipre, Congo (Kinshasa), Corea, España, Etiopía, Filipinas, Francia, Gabón, Ghana, Gibraltar, Grecia, Hong Kong, Hungría, India, Irak, Irlanda, Islas Maldivas, Islas Viti, Israel, Italia, Japón, Kuwait, Líbano, Malí, México, Marruecos, Nepal, Países Bajos, Paquistán, Rumania, Siria, Sudán, Tailandia, Túnez, República Árabe Unida, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Yemen Meridional. Australia y Ceilán pusieron un sello de franqueo en todos los sobres en las oficinas de correo.

38. Se organizó un gran número de actos culturales, artísticos y sociales relativos a temas del AIT. Las exposiciones y festivales habituales en países como Bélgica, Paquistán, Ceilán y México, se asociaron a temas del AIT. En 1967 la Exposición de vacaciones de Bruselas y el Salón de Turismo de París se organizaron bajo el signo del AIT. Rumania y Hungría organizaron reuniones especiales sobre los valores culturales y económicos del turismo. Hungría también organizó una exposición de sellos postales sobre este mismo tema. Tailandia organizó una exposición internacional de turismo y un seminario para promover la conciencia turística en las provincias. Austria organizó una gran conferencia turística en la cual tanto el sector privado como el oficial participaron en discusiones sobre la importancia del turismo para Austria.

39. La República Árabe Unida organizó un festival artístico especial y otros concursos sobre temas del AIT. En la Argentina se realizó un gran festival del turismo. Ghana organizó la primera Feria internacional de comercio de Ghana en conmemoración del AIT. Corea organizó grandes desfiles sobre los temas del AIT. Paquistán suprimió las tarifas de entrada a los museos y sitios arqueológicos en 1967.

40. La URSS organizó festivales artísticos, folklóricos y de danzas para el AIT, así como exposiciones sobre el tema "El fomento y la paz y la comprensión entre los hombres". Venezuela organizó celebraciones especiales relacionadas con temas del AIT. Chipre autorizó el libre acceso de visitantes a monumentos antiguos y museos durante un mes y los guías prestaron gratuitamente sus servicios.

41. Bélgica, en cooperación con las líneas aéreas y la UIOOT, distribuyó rosales especiales para el AIT que se plantaron en las capitales de muchos países en todo el mundo, en presencia de eminentes personalidades nacionales.

42. El AIT dio un fuerte estímulo a la cooperación turística tanto a nivel regional como técnico. Se firmó un gran número de acuerdos de turismo, especialmente por Bélgica, Bulgaria, Estados Unidos de América, Hungría, Islas Viti, Italia, Jordania, Líbano, Nueva Zelandia, Polonia, República Árabe Unida, Rumania, Turquía, URSS y Yugoslavia. Si bien algunos de estos acuerdos tendían a promover actividades publicitarias conjuntas, otros tuvieron como objetivo la colaboración técnica y el intercambio de información en materia de turismo. La cooperación entre los países de Asia oriental se intensificó notablemente en 1967. La Comisión de Turismo en Asia meridional de la UIOOT examinó las posibilidades de que los países

de la región iniciaran actividades concertadas de promoción. El Ministro de Turismo de Italia sugirió que las agencias de viaje y las empresas de transporte prestaran especial atención a la posibilidad de organizar más giras y excursiones a los países en desarrollo y de dar adecuada publicidad a dichos viajes.

43. La cuestión de promover los viajes mediante rebajas de precios y concesiones fue considerada atentamente durante el AIT. Se redujeron las tarifas aéreas internacionales y se adoptaron tarifas de promoción en ciertas rutas en virtud de un acuerdo al que se llegó en la Asociación de Transporte Aéreo Internacional. Muchos países, como Afganistán, Camboya, Ghana, India y Paquistán introdujeron tarifas más bajas en el transporte interno aéreo y ferroviario para fomentar el turismo nacional. Los gobiernos procuraron mantener bajos los precios de los hoteles en España, Francia, Israel, Italia, Marruecos y Yugoslavia. En la India, los bazares de artesanía estatales otorgaron a los turistas rebajas especiales de precios.

44. A nivel internacional, la UIOOT usó su red mundial, compuesta de las organizaciones nacionales de turismo y los principales representantes del sector turístico privado, para sugerir, alentar, estimular y coordinar las actividades de las organizaciones internacionales y regionales interesadas en forma directa o indirecta en el turismo. Celebró una reunión, en Ginebra, de las 23 principales organizaciones internacionales no gubernamentales: la Alianza Internacional del Turismo (AIT), la American Society of Travel Agents (ASTA), Association of British Travel Agents (ABTA), Asociación Internacional de Hotelería, Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA), Asociación Interparlamentaria del Turismo (AIDT), Cámara de Comercio Internacional (CCI), Cámara Naviera Internacional (CNA), Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL), Congreso Interamericano de Turismo de la OEA, Federación Interamericana de Touring y Automóvil Clubs (FITAC), Federación Internacional de Agencias de Viajes, Federación Internacional de Centros Turísticos, Federación Internacional de Transportes Aéreos Privados, International Ho-Re-Ca, Groupement des unions professionnelles d'agences de voyages des pays du Marché Commun, Office-inter-états du tourisme africain (OIETA), Oficina Internacional del Turismo Social, Organización Universal de Asociaciones de Agentes de Viajes, Organization du touring et de l'automobile (OTA), Pacific area travel association (PATA), The Arab international tourist union, Unión Internacional de Ferrocarriles (UIC), World Association of Travel Agencies (WATA), - para lograr su apoyo entusiasta para el AIT.

45. La UIOOT publicó una serie de boletines de información especial con detalle de las medidas tomadas por los gobiernos y diversas organizaciones para celebrar el AIT. Estos boletines se distribuyeron ampliamente y ayudaron a estimular una acción concreta.

46. Las comisiones regionales y técnicas de la UIOOT orientaron sus esfuerzos para asegurar la aprobación de medidas de éxito. Tales esfuerzos culminaron en la XXa. Asamblea General celebrada en Tokio en octubre de 1967. Esta Asamblea aprobó resoluciones por las cuales solicitaba que se hicieran permanentes las actividades desarrolladas en ocasión del AIT.

47. Uno de los actos importantes de esta Asamblea fue un foro internacional sobre "Turismo e información" presidido por Lord Thomson of Fleet. Los representantes de las oficinas nacionales de turismo y de los principales medios de información discutieron los problemas mutuos y las formas en que las actividades de prensa e información de las organizaciones turísticas nacionales podrían extenderse y ampliarse.

48. La UIOCT estableció el modelo para el emblema del AIT que se distribuyó a todos los interesados. También produjo y distribuyó medallas y distintivos del AIT.
49. La XXa. Asamblea de la UIOCT también juzgó las obras presentadas a los concursos de carteles de propaganda, fotografías y ensayos sobre temas del AIT, organizados por la UIOCT. Las diversas obras se exhibieron en muestras especiales.
50. Además, la UIOCT prestó su apoyo y patrocinó varias otras iniciativas internacionales en ocasión del AIT. Estas incluyeron el Congreso internacional sobre "El hombre y letras y el turismo" celebrado en Split (Yugoslavia), la Exposición internacional de caza y pesca en Novi Sad (Yugoslavia), la Competición internacional de pesca submarina en Mali Losinj (Yugoslavia) y el Seminario sobre "Turismo y publicidad" en Montreux (Suiza).
51. Las organizaciones internacionales de empresas de turismo (hoteleros, agencias de viajes, transportistas, etc.), como miembros asociados de la UIOCT, contribuyeron activamente a la celebración del AIT. La Sociedad Americana de Agencias de Viajes solicitó a sus miembros que emprendieran proyectos especiales en 1967. La Federación Internacional de Agencias de Viajes (FIAV), la Organización Universal de Asociaciones de Agentes de Viajes (UDTAA), la World Federation of Travel Agencies, la Confederación de Organizaciones Turísticas de América Latina (COTAL), el Groupement des unions professionnelles d'agences de voyages des pays du Marché commun, todas hicieron amplio uso del emblema y el lema del AIT en su papelería y literatura impresa, dedicaron gran espacio en sus publicaciones a temas del AIT y solicitaron a sus miembros que tomaran medidas positivas para celebrarlo. En sus congresos anuales celebrados en 1967 pusieron de relieve los temas del AIT.
52. El Centro de Publicidad e Información de los Ferrocarriles Europeos (CIPCE) organizó una excursión de prensa por ferrocarril a las capitales europeas. Ciento cincuenta periodistas de once países europeos participaron en esta excursión que culminó en una conferencia de prensa sobre transporte y turismo realizada en Ginebra.
53. La Unión Internacional de Transporte por Carreteras dio especial relieve a los temas del AIT en su congreso de 1967 y también en sus publicaciones.
54. La Unión Árabe de Turismo Internacional tomó la iniciativa de organizar emisiones de radio y televisión sobre el AIT en los países árabes. También organizó un concurso de carteles sobre el AIT en los países árabes y emprendió actividades de fomento regionales.
55. Además de usar el emblema y el lema del AIT en sus publicaciones, la Cámara de Comercio Internacional organizó un seminario sobre "Turismo, factor de expansión económica" durante su congreso de 1967 en Montreal.
56. La Unión Interparlamentaria invitó a los Parlamentos de todos los países a contribuir al éxito del AIT y prestarle pleno apoyo a las actividades de los gobiernos para realizar los planes y programas del AIT.
57. Las Naciones Unidas llevaron a cabo el siguiente programa de actividades: la Oficina de Información Pública de la Organización dio instrucciones a los Centros de Información de Naciones Unidas para que facilitaran a los órganos de información

y otros interesados todos los antecedentes sobre el AIT. Se señaló a la atención de las organizaciones no gubernamentales interesadas la proclamación del "Año" por la Asamblea General. El Secretario General de las Naciones Unidas emitió un mensaje sobre el "Año del Turismo" que, junto con otros comunicados de prensa sobre el Año, se ofrecieron a los representantes de los órganos de información en la Sede de las Naciones Unidas y fueron difundidos por los Centros de Información de Naciones Unidas. Un folleto titulado "Las Naciones Unidas - Año Internacional del Turismo, 1967" fue publicado, en inglés y francés, por la Oficina de Información Pública y distribuido en la forma ordinaria. La observancia del Año fue también tema de muchos programas de la radio de las Naciones Unidas. Por último, la Administración Postal de las Naciones Unidas emitió un sello del "Año del Turismo" y también un cartel alusivo al mismo.

III. SIMPLIFICACION DE FORMALIDADES

58. Durante el Año Internacional del Turismo se registró un progreso considerable en la esfera de la simplificación de formalidades. Varios gobiernos en todo el mundo adoptaron una serie de medidas para liberalizar o abolir las formalidades en materia de viajes existentes.

59. Para superar la vacilación de las administraciones nacionales en apartarse de las prácticas existentes y aplicar los diversos grupos de recomendaciones y normas relativas a la simplificación de formalidades de viaje formuladas en el plano internacional, el AIT fue concebido como un "período de ensayo" durante el cual los gobiernos nacionales podrían introducir temporalmente las diversas recomendaciones, normas y prácticas relativas a la simplificación de formalidades, en caso de que las formalidades para el cruce de las fronteras no hubiesen alcanzado todavía el nivel deseado de liberalización.

60. Es alentador señalar que el número de medidas permanentes excedió en mucho el número de las medidas temporarias aun cuando las últimas pueden haber sido más importantes en algunos casos.

61. En muchos países se crearon comités nacionales especiales sobre simplificación de formalidades para recomendar y elaborar medidas destinadas a la simplificación de formalidades. Entre los países que crearon dichos comités y los mantuvieron con carácter permanente figuran los siguientes: Ceilán, Chile, Filipinas, Líbano, Marruecos, Nueva Zelandia, Polonia, Portugal y Túnez. Los países que crearon dichos comités con carácter transitorio fueron Bulgaria, Chipre, Estados Unidos de América (bajo la forma de grupo presidencial de estudio sobre viajes), Hungría, Japón, Malí, República Árabe Unida y Siria.

62. Varios gobiernos adoptaron una actitud nueva en materia de leyes y normas relativas a pasaportes. Entre las medidas permanentes adoptadas, cabe mencionar la aceleración de los procedimientos para expedir pasaportes en Bulgaria, Checoslovaquia, Chipre, Ecuador, Islas Viti, Israel, Perú, Polonia, Rumania y la URSS. El período de validez de los pasaportes expedidos fue aumentado a cinco años por Checoslovaquia, Jordania, Líbano, Polonia, Portugal y Rumania. En los Estados Unidos se prepararon leyes con este fin. La validez territorial de los pasaportes emitidos fue ampliada por Chipre, Jordania, Polonia, Rumania y la URSS.

63. Chipre, Ecuador y Jordania abolieron la práctica de retirar los pasaportes de sus nacionales después de haber completado sus viajes al exterior. Israel y Rumania disminuyeron el importe del derecho de emisión de pasaporte.

64. Grecia suprimió la exigencia de pasaporte y la reemplazó por el documento de identidad para los nacionales de algunos países miembros del Consejo de Europa. La URSS adoptó medidas análogas respecto de los nacionales de algunos países de Europa oriental. Perú introdujo a título de ensayo una "tarjeta de visitante 1967" en reemplazo del pasaporte y el visado. Siria aceptó una tarjeta de identidad en lugar de un pasaporte tratándose de nacionales de países árabes.

65. Checoslovaquia, Hungría, Israel, Jordania, Marruecos y Polonia celebraron acuerdos para la emisión y el reconocimiento de pasaportes colectivos.

66. Ecuador y Nepal redujeron los derechos para la emisión de pasaportes durante el AIT. China (Taiwán) aceleró los procedimientos de emisión de pasaportes en forma temporaria y concluyó acuerdos para la emisión y el reconocimiento de pasaportes colectivos.

67. Con motivo del AIT se adoptaron varias medidas concretas destinadas a simplificar y reducir las formalidades relativas al visado. Yugoslavia, Bulgaria y Paquistán adoptaron la importantísima medida de abolir unilateralmente la exigencia del visado de entrada. Rumania abolió el visado para turistas que entrasen en el país por intermedio de la organización nacional de turismo de Rumania. Yugoslavia, Bulgaria y Rumania ampliaron esta medida en 1968.

68. Marruecos y las Islas Viti también abolieron unilateralmente, en forma permanente, el visado de entrada para nacionales de muchos países.

69. La abolición unilateral de los visados por Yugoslavia y Bulgaria fue acompañada de la conclusión de varios acuerdos bilaterales en que se establecía la abolición recíproca de visados en forma permanente. Así, Bulgaria concluyó acuerdos de abolición del visado con Dinamarca y Austria, y Yugoslavia celebró acuerdos con Hungría, Jordania, los Países Bajos y San Marino. Bélgica y Yugoslavia abolieron los visados con carácter de reciprocidad durante un período de ensayo en 1967.

70. Varios acuerdos bilaterales para la abolición permanente de los visados de entrada fueron firmados por Ceilán, Chipre, Checoslovaquia, Ecuador, Irlanda, Israel, Japón, Jordania, Perú, Polonia, Portugal, Rumania y la URSS. En los Estados Unidos se sancionaron leyes para la eliminación del visado entre los Estados Unidos y otros países. Italia firmó acuerdos con 53 países para la abolición recíproca del visado.

71. Los procedimientos de emisión de visados de entrada fueron facilitados y acelerados en forma permanente por Ceilán, Chipre, Ecuador, Hungría, Israel, Líbano, Libia, Polonia, Siria, Checoslovaquia, la República Unida de Tanzania, la URSS y Zambia. Bélgica, China y la India adoptaron medidas temporarias para facilitar la emisión de visados.

72. Los derechos de emisión de visados fueron abolidos unilateralmente durante el AIT por Ceilán, la India y Siria. México abolió en forma permanente los derechos para la emisión de la "tarjeta de turista".

73. Chipre, Ecuador, Hungría, Jordania, Líbano, Polonia, Libia y Zambia adoptaron medidas para la emisión, en forma permanente, de visados en los lugares de entrada. Nepal y Túnez establecieron esta facilidad en forma temporaria.

74. Los Estados Unidos de América y el Camerún decidieron permitir la entrada en el país de turistas extranjeros sin visado durante un período de 10 días. Singapur y la India permitieron la entrada sin visado durante un período máximo de siete días, en el caso de la India sólo en forma temporaria.

75. La ampliación de la validez de los visados a un año fue introducida en forma permanente por Chipre e Israel. Los Estados Unidos de América ampliaron esta validez a cuatro años y empezaron a emitir visados vitalicios a los nacionales de algunos países.

76. La ampliación del período de permanencia autorizado en el visado fue introducida permanentemente por Chipre, Ecuador, Jordania, Líbano, Polonia, Siria, los Estados Unidos y la URSS.

77. Los visados de salida fueron abolidos en forma permanente por Chipre, Jordania, Líbano, Portugal y Tailandia. Malí los abolió durante el AIT.

78. Checoslovaquia, Chipre, Ecuador, Líbano, Polonia, Rumania y Siria concluyeron acuerdos permanentes para la emisión y el reconocimiento de visados de entrada colectivos. China reconoció los visados de entrada permanente colectivos sólo durante el AIT.

79. Las formalidades aduaneras fueron notablemente disminuidas y simplificadas durante el AIT. Australia, Ceilán, Checoslovaquia, Ecuador, Francia, Israel, Jordania, Líbano, Luxemburgo, Polonia, Portugal, Siria y Rumania adoptaron medidas permanentes para ampliar el significado de la expresión "efectos personales" según la definición que figura en la Convención sobre facilidades aduaneras para el turismo en la forma enmendada por las recomendaciones de la Conferencia sobre el Turismo y los Viajes Internacionales de 1963.

80. La declaración escrita del equipaje acompañado fue abolida en forma permanente por Ceilán, Chipre, Filipinas, Jordania, Líbano, Marruecos, Nueva Zelandia, Países Bajos y Tailandia. Esta declaración fue suspendida durante el AIT por Australia, Ecuador, Malí, Nepal y Siria.

81. La inspección del equipaje al partir fue suprimida permanentemente por Checoslovaquia, Chipre, Ecuador, Jordania, Líbano, Nueva Zelandia y Polonia.

82. Los métodos de muestreo o selectivos para la inspección del equipaje al llegar fueron introducidos en forma permanente por Checoslovaquia, Chipre, Ecuador, Hungría, Israel, Jordania, Líbano, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Siria y la URSS. Tailandia y Túnez introdujeron estos métodos temporariamente durante el AIT.

83. Los límites respecto del valor de los recuerdos de viaje que pueden sacar del país los turistas fueron suprimidos en forma permanente por Ceilán, Chipre, Ecuador, Jordania, Líbano y Rumania.

84. Ecuador, Hungría, Polonia y Siria aumentaron en forma permanente el valor total de los recuerdos de viaje que los residentes que regresan a su país pueden introducir libres de derechos hasta un valor de 100 dólares de los Estados Unidos.

85. Polonia y Siria, este último país en forma temporaria, aumentaron el valor total de los recuerdos de viaje cuya importación se autoriza en tránsito hasta la suma de 100 dólares de los Estados Unidos.

86. Argelia, Bélgica, Canadá y Rumania simplificaron en general la inspección aduanera. Los Estados Unidos introdujeron la inspección al azar en forma experimental. Desde entonces ha sido adoptada en forma definitiva. La India hizo más flexibles las normas aduaneras mediante un período de ensayo en 1967.

87. Los formularios de declaración escrita para la moneda extranjera introducida por turistas procedentes del exterior fueron abolidos por Chipre, Israel, Jordania y Rumania. Ceilán simplificó dichos formularios mientras que Malí los suspendió durante el AIT. Francia suprimió todos los controles monetarios en 1967, pero por circunstancias de orden económico se vio obligada a reimplantarlos en 1968.

88. Chipre, las Islas Viti, Hungría, Israel, Jordania, Marruecos, Polonia y Rumania autorizaron, en forma permanente, la reconversión en moneda extranjera de las sumas de dinero en moneda nacional en poder de los turistas al finalizar su permanencia en el país. Túnez introdujo esta facilidad sólo durante el AIT.

89. Las formalidades relativas al registro en la policía por las que se exige la presentación de los visitantes ante la policía fueron suprimidas por Ceilán, Chipre, Jordania, Marruecos, Nepal, Paquistán (para visitas de hasta treinta días), Polonia, Rumania y Tailandia. Malí y Siria suspendieron dichas formalidades durante el AIT.

90. Checoslovaquia, Ecuador, las Islas Viti y Malí, redujeron considerablemente los documentos que deben llenar los turistas al llegar y al partir. Argelia simplificó su tarjeta de entrada y salida. Argentina, Bolivia, Camerún, Cuba, Etiopía, Malasia y Senegal disminuyeron las exigencias de las formalidades de viaje en los lugares de entrada durante 1967.

91. Los impuestos aplicados a los turistas en relación con el embarque, los hoteles y los lugares de turismo fueron suspendidos o reducidos durante el AIT por Bulgaria, Nepal, Ecuador y Siria. Ceilán redujo los impuestos para la importación de vehículos automotores privados.

92. Los países escandinavos y el Reino Unido adoptaron una medida importante al incorporar el impuesto por el uso del aeropuerto al precio del pasaje aéreo y en esta forma suprimieron una molestia importante para los viajeros.

93. Reconociendo la importancia cada vez mayor que adquiere el turismo mediante vehículos automotores, muchos países adoptaron medidas para suprimir o reducir las formalidades de entrada para los vehículos automotores privados. Australia, Ecuador, Bulgaria, Israel, Jordania, Malí, Marruecos, Rumania, Túnez, Países Bajos, los Estados Unidos de América y la URSS se adhirieron a la Convención de las Naciones Unidas sobre Formalidades Aduaneras para la Importación Temporal de Vehículos Particulares de Carretera de 1954 y en su aplicación fueron más allá de las disposiciones de dicha Convención. Chile y Chipre abolieron el triptyque y el carnet de passage en douane. Canadá suprimió las exigencias aduaneras de permisos para vehículos de viajeros.

94. Bulgaria, los Estados Unidos, Ecuador, Nepal, Países Bajos, Perú y Polonia reconocieron oficialmente los permisos de conducir nacionales aun cuando no se ajustasen al modelo que figura en el anexo 9 de la Convención de las Naciones Unidas sobre la circulación por carretera de 1949.

95. Chipre, Israel, Jordania, Polonia y Rumania se adhirieron a la Convención aduanera sobre la importación temporal para uso privado de aeronaves y embarcaciones de recreo, 1956. Ecuador y los Países Bajos aplicaron las disposiciones de esta convención en forma temporal durante el AIT.

96. El transporte colectivo por carretera fue facilitado en gran medida en algunos países. Así, Bulgaria, Checoslovaquia, Polonia y Rumania abolieron las restricciones sobre las cuotas libres de derechos de combustibles para vehículos automotores destinados a servicios de transporte internacionales. Bulgaria, Checoslovaquia, Ecuador, Líbano, Polonia y Rumania ampliaron la libertad de tránsito a los vehículos automotores empleados para el transporte de turistas. Irlanda abolió el triptique para la importación temporal de vehículos automotores. Ecuador, Checoslovaquia, Marruecos, Polonia y Rumania concluyeron acuerdos para la emisión de autorizaciones para servicios de vehículos automotores empleados para el transporte de turistas en carreteras internacionales. Siria otorgó algunas facilidades para la entrada y el tránsito de vehículos automotores y omnibuses, lo que reviste especial importancia en vista del progreso de los trabajos en la carretera asiática.

97. La importación libre de derechos de documentos y material de propaganda turística fue promovida mediante la adhesión a instrumentos internacionales. Así, Australia, Bulgaria, Checoslovaquia, Irán, Malí, Polonia, Rumania, Siria y Túnez se adhirieron al Protocolo Adicional a la Convención de 1954 sobre las facilidades aduaneras para el turismo inclusive las enmiendas hechas por la Conferencia sobre el Turismo y los Viajes Internacionales de 1963 o empezaron a aplicar sus disposiciones. El Gobierno canadiense preparó una ley en cuya virtud se autorizaría la entrada libre de derechos durante un período de seis meses de documentos y material de publicidad turística importados en Canadá para fines de exhibición.

98. Bulgaria, Checoslovaquia, Chipre, Malí, y Ecuador y Nepal con carácter temporal, Siria, Rumania y Túnez se adhirieron a las Convenciones del Consejo de Cooperación Aduanera o empezaron a aplicar las disposiciones relativas al turismo sobre: a) importación temporal de materia al profesional; b) importación de mercancías destinadas a ser presentadas o utilizadas en exposiciones, ferias, congresos o manifestaciones análogas y c) el carnet ATA para la admisión temporal de mercancías.

99. En algunos países (Bulgaria, Ecuador, Polonia), se extendieron facilidades especiales a los viajeros dedicados a actividades educativas, científicas, culturales o deportivas. Hungría abolió el visado de entrada para esta clase de viajeros. Israel les concedió reducciones especiales de tarifas dentro del país.

100. Argelia abolió las condiciones por las cuales se exigía a los turistas extranjeros que gastasen una suma mínima de divisas diariamente. Paquistán suprimió las restricciones a la circulación de los viajeros dentro del país. Ceilán aumentó el personal de aduanas y de inmigración en los puertos de entrada.

101. En general, varios países mejoraron sus disposiciones para dar amplia publicidad a sus formalidades, así como a las medidas de simplificación introducidas, mediante comunicaciones, avisos, material impreso, etc. Las empresas de transporte y de viajes colaboraron estrechamente con las autoridades gubernamentales para distribuir este material a los turistas.

102. En la esfera de la simplificación de formalidades, la UIOOT, además de estimular los esfuerzos de las organizaciones nacionales de turismo afiliadas mediante la corriente de información ordinaria, adoptó medidas conducentes a evitar la introducción de disposiciones regresivas. Especialmente logró convencer al Gobierno japonés de que no introdujera un impuesto en estudio sobre los pasaportes de sus nacionales que viajan al extranjero.

IV. DESARROLLO

103. En la esfera del desarrollo, el objetivo del Año Internacional del Turismo era lograr para el turismo un lugar destacado en la escala de prioridades del desarrollo nacional y, en consecuencia, la formulación y ejecución de una vigorosa política nacional de turismo. Se instó a los gobiernos a que hicieran un nuevo examen de sus políticas de turismo y las reforzaran con miras a estimular mejor al sector privado y a coordinar la gama global del desarrollo turístico en beneficio del progreso social y económico nacional.

104. Varios gobiernos se orientaron por el espíritu del AIT en sus actividades encaminadas a formular nuevos planes y programas o reforzar los ya existentes de desarrollo de turismo para que estuvieran plenamente integrados en los planes de desarrollo nacional general. Casi todos los países respondieron a los cuestionarios, han informado sobre la preparación de nuevos planes o programas generales de desarrollo del turismo para la creación de nuevos centros de turismo, la ampliación de la red de hoteles, el desarrollo de zonas regionales, el aumento de los atractivos turísticos, etc. Cabe señalar que en 1967 el turismo fue declarado industria prioritaria o de exportación, con los privilegios correspondientes, en Bulgaria, Ceilán, Colombia, Chipre, India, Islas Viti, Israel, Jordania, Líbano, Marruecos, Nepal, Nueva Zelandia, Países Bajos, Portugal y Túnez. Tailandia elaboró un plan quinquenal de desarrollo del turismo (1967-71); Polonia adoptó un plan cuatrienal de desarrollo turístico (1967-70) que preveía inversiones en turismo del orden de los 10 millones de libras; Argelia aprobó un plan septenal de turismo (1967-73); el plan cuatrienal de turismo de Túnez (1967-70) preveía una inversión total de... 8 millones de dinares; la República Árabe Unida asignó 35 millones de libras para el fomento del turismo en el nuevo plan septenal de desarrollo; el Gobierno brasileño creó un fondo de 23 millones de dólares para promover el turismo; el Gobierno rumano asignó una suma de 3.000 millones de lei para el fomento del turismo durante el período 1967-1970. En Colombia, Grecia, Marruecos, Portugal, Turquía y Uganda se dio cima en 1967 a la elaboración de planes de promoción del turismo cabalmente integrados en los planes de desarrollo nacional global. Su puesta en práctica se inició en 1968. Asimismo, Chile, Filipinas e Irán prepararon programas de desarrollo del turismo para empezarlos a aplicar en 1968.

105. Los gobiernos de todo el mundo ampliaron su interés y su participación en el turismo. Fueron muestras de ello el aumento de sus gastos en desarrollo y promoción del turismo y la intensificación de las actividades encaminadas a reforzar y ampliar las organizaciones de turismo.

106. En 1967, los presupuestos anuales totales de las organizaciones nacionales de turismo de 79 países aumentaron en 16,5%, o sea de 136.486.411 dólares en 1966 a 159.106.895 dólares. Las cantidades que estas organizaciones gastaron en publicidad y promoción ascendieron en un 11,3%, es decir, de 66.631.075 dólares en 1966 a 74.193.016 dólares en 1967. En 1967 se ampliaron las responsabilidades de muchas organizaciones nacionales de turismo y se incrementaron sus recursos. El Gobierno de Australia estableció una nueva organización nacional de turismo, la Comisión Turística de Australia con facultades y presupuesto ampliados. En Ceilán se preparó el Proyecto de Ley de desarrollo del turismo para ampliar y reforzar las facultades del Consejo de Turismo de Ceilán. En Francia el personal del Comisariato

General de Turismo aumentó considerablemente. En Rumania, se reestructuró la organización turística y se estableció una nueva Oficina Nacional de Turismo de Rumania. El Gobierno de Dinamarca aumentó su interés en el turismo al establecer la Junta Danesa de Turismo. Se reforzaron las facultades de la Junta de Turismo de Malta. En la India se estableció un Ministerio de Turismo. Se formó una Junta Consultiva sobre Turismo en Nepal. Se ampliaron las funciones del Ministerio de Turismo de Israel para incluir el turismo nacional y los viajes de los jóvenes.

107. Aumentaron considerablemente los recursos financieros puestos a disposición de las organizaciones nacionales de turismo en Bélgica, Bulgaria, Chipre, China, Ecuador, Hungría, Israel, Jordania, Líbano, Marruecos, Nepal, Nueva Zelandia, Países Bajos, Polonia, Portugal, Siria, Checoslovaquia, Túnez, Colombia, México y Canadá. El Presidente de los Estados Unidos de América exhortó vigorosamente a que se aumentara el presupuesto del Servicio de viajes de los Estados Unidos y desingó a un Grupo especial de trabajo sobre viajes integrado por representantes de la industria y del gobierno para que recomendaran medios de fortalecer la organización del turismo estadounidense.

108. El Año Internacional del Turismo dio a los gobiernos un estímulo especial para que ampliaran sus atracciones turísticas mediante el desarrollo de los recursos turísticos de sus países. Al mismo tiempo, se fue comprendiendo mejor la necesidad de impedir la destrucción de los atractivos turísticos con un excesivo desarrollo. En Australia, hubo un progreso notable en la creación de parques nacionales y en la ampliación del National Trust of Australia, que tuvieron como resultado la creación de más atractivos turísticos adicionales. En Barbados se estableció un parque nacional. Bulgaria construyó y proyectó nuevos centros de turismo en la montaña y en la playa. Los Países Bajos aprobaron una nueva ley para la conservación de sus monumentos. Bélgica, Senegal y otros países de Africa occidental intensificaron su campaña de Message à la Mer, encaminada a despertar la conciencia pública contra el peligro que entraña la contaminación de los mares por el petróleo. México y los países centroamericanos proyectaron el establecimiento y desarrollo en común de una Ruta Maya que abriría al público los vastos tesoros turísticos de la región. El Gobierno de Barbados formuló planes para mejorar y ampliar la producción de obras de artesanía y otros artículos de recuerdo para turistas. Durante 1967 se iniciaron e intensificaron varios planes de desarrollo del turismo regional y zonal. Cabe mencionar en particular los planes para el desarrollo de las montañas de Saboya y de la zona de Languedoc-Roussillon en Francia, la zona de Algarve en Portugal, la zona de Valais en Suiza, la costa del Adriático de Yugoslavia, Italia meridional, las costas del Mar Negro de Bulgaria y Rumania, la costa del Egeo de Turquía, las islas de Grecia, las costas de Africa oriental de Kenia y Tanzania, puntos de veraneo en playas y montañas de la India, Paquistán y Ceilán, y la costa atlántica de Colombia.

109. La ampliación de la capacidad hotelera y de los servicios relacionados con ella se aumentó considerablemente mediante el aumento de las inversiones gubernamentales y la ayuda a los inversionistas en forma de subvenciones, créditos y exenciones fiscales. Se adoptaron medidas especiales de esta naturaleza en Brasil, Ceilán, Colombia, Chile, China, Chipre, España, Filipinas, Francia, India, Irán, Israel, Jordania, Kenia, Líbano, México, Marruecos, Nepal, República Unida de Tanzania, Siria, Togo, Túnez y Turquía. El Gobierno de Israel asignó 36 millones de libras para la construcción de un nuevo hotel; el Gobierno de Tanzania adoptó un programa de fomento hotelero por valor de 3,5 millones de libras; el Gobierno de la India creó un fondo especial de desarrollo hotelero de 50 millones de rupias; el Gobierno del Irán asignó 60 millones de dólares a la promoción hotelera, Cuba

gastó 20 millones de dólares en el desarrollo hotelero; el Gobierno de Francia concedió préstamos para fines hoteleros que ascendieron a 308 millones de francos; Bulgaria desembolsó más de 12 millones de leva en ampliar la capacidad de alojamiento; el Gobierno de Irlanda otorgó créditos equivalentes a unos 7 millones de dólares para incrementar los medios de alojamiento; el Gobierno de Japón autorizó la cantidad de 3,7 millones de dólares para préstamos a hoteles; los créditos del Gobierno de Bélgica a este mismo efecto alcanzaron a 60 millones de francos belgas.

110. Se emprendieron varias campañas de embellecimiento de edificios, ciudades y lugares de veraneo en varios países, con la activa cooperación de las autoridades locales y de organizaciones sin fines de lucro. En Bélgica, las autoridades militares y las compañías petroleras prestaron una cooperación sumamente activa en tales campañas. Francia aceleró la campaña nacional de estímulo a la población para cultivar más flores a fin de animar y hermostear ciudades y aldeas. En Israel se organizaron grupos voluntarios de ciudadanos con este propósito. Entre los países que llevaron a cabo campañas similares figuran Australia, Bélgica, Ceilán, Chile, China, Chipre, Checoslovaquia, Ecuador, Estados Unidos de América, Líbano, Países Bajos, Polonia, Rumania y la Unión Soviética.

111. Se mejoró la infraestructura de transportes mediante la construcción de nuevas carreteras, la planificación de nuevos aeropuertos y la ampliación de los ya existentes, y la creación de carreteras de acceso a lugares de interés turístico y panorámico. Se ampliaron los servicios de transportes mediante el establecimiento de nuevas rutas y el aumento del número de autobuses de excursiones, taxímetros y vehículos automotores, etc. Los Gobiernos de Ceilán, Chile, China, Chipre, India, Paquistán, Togo, Kenia y Zambia adoptaron medidas especiales con este fin. En Japón mejoró notablemente el sistema de señalización. Los Gobiernos de la India e Israel liberalizaron la reglamentación sobre vuelos fletados.

112. Durante el Año Internacional del Turismo se registraron importantes progresos en el suministro de servicios de capacitación más amplios y adecuados con miras a mejorar los servicios turísticos. Austria creó un centro de capacitación en materia de turismo en Salzburgo para nacionales de países en desarrollo. El Reino Unido concedió becas a nacionales de países en desarrollo cuya ocupación tenía que ver con los viajes. Bélgica recibió en cursos de estudio a turistas extranjeros y personal gubernamental. En el Ecuador se sentaron las bases para la creación de una Escuela superior latinoamericana de hostelería. Las organizaciones nacionales de turismo de Australia, Ceilán, Chile, China, Chipre, España, Irak, Irán, Israel, Jordania, Líbano, Países Bajos, Polonia, Portugal, Rumania, Singapur, etc. instituyeron centros de capacitación en turismo y de formación de guías. Muchos países enviaron a su personal turístico a recibir capacitación en el extranjero.

113. En el plano internacional, la UIOOT inició la celebración del Año Internacional del Turismo con un seminario sobre la formación profesional en turismo (Como, octubre de 1966) en el que se estudiaron los problemas principales de la capacitación en turismo y exploró soluciones adecuadas. En 1967, la IUOOT fundó también el Centro internacional para estudios avanzados en turismo en Turín, que pone cursos avanzados en turismo a disposición del personal de las organizaciones de turismo. El Gobierno de Italia ha prestado considerable ayuda a este centro. Además, la UIOOT empezó a cooperar con el Gobierno del Líbano en la creación en Beirut de un centro de formación regional en turismo para el Oriente Medio. El Gobierno de México está proyectando un centro de formación turística para los países centroamericanos en cooperación con la IUOOT. Checoslovaquia organizó un

curso especial de formación en turismo para nacionales de países en desarrollo. La UIOOT colaboró estrechamente en la organización de este curso.

EVALUACION DE LOS RESULTADOS

A. Resultados inmediatos

114. Al evaluar los resultados inmediatos del Año Internacional del Turismo, es necesario destacar que el objetivo de éste no era el de ser un año de fomento en el sentido de producir un aumento inmediato en el tráfico turístico en 1967, sino más bien destacar los valores educacionales, culturales, económicos y sociales del turismo y lograr que los gobiernos y el público llegaran a considerar al turismo como una fuerza madura en la vida nacional e internacional. Podría esperarse que a su debido tiempo, tal reconocimiento de la elevada posición del turismo condujera a la expansión y crecimiento cuantitativo de éste.

115. Aun cuando el alcance y la magnitud de las medidas adoptadas en diferentes países varían según sus características particulares y su grado de desarrollo turístico y económico, todos los países que respondieron al cuestionario calificaron el Año Internacional del Turismo de iniciativa sumamente útil. Es verdad que algunas de las medidas descritas en este informe en la esfera del desarrollo, formaban parte de políticas a más largo plazo. Con todo el AIT ayudó a situar estas políticas en una perspectiva mejor y a acentuar los resultados prácticos.

116. En las esferas de la información y la educación, las respuestas coinciden en que el Año Internacional del Turismo ayudó a lograr que la gente en general comprendiera mejor la importancia del turismo y a promover una mejor valoración de sus posibilidades. Ayudó a lograr entre los gobiernos y el público en general un mayor conocimiento del turismo. En una sociedad afectada por las tirantezas de todo género causadas por el progreso científico y tecnológico y que padece los trastornos de las crisis políticas y sociales, el Año Internacional del Turismo ayudó a demostrar la función positiva y constructiva del turismo como fuerza humanitaria, promotor de la educación, factor de adelanto cultural y de satisfacción personal. Destacó la contribución del turismo a un desarrollo económico equilibrado, a la expansión de la industria y de los negocios y al equilibrio social. Demostró cómo puede fomentarse la comprensión internacional, alentarse la cooperación y lograrse la paz mediante la mezcla de pueblos que promueve el turismo.

117. El éxito del Año Internacional del Turismo se demuestra por el gran espacio que le dedicó la prensa y el considerable tiempo que la prensa y la televisión asignaron al comentario de temas relacionados con el Año Internacional del Turismo. También quedó demostrado por las declaraciones de jefes de Estado y otras personalidades eminentes acerca de los valores del turismo. Se logró producir una apreciable impresión en la juventud de varios países mediante la organización de concursos y conferencias sobre turismo en escuelas y universidades. La organización de actos especiales y la vinculación de festivales artísticos, culturales y religiosos regulares y de actos públicos con temas del Año Internacional del Turismo crearon una apreciación y comprensión palpables del Turismo en los más amplios sectores del público.

118. Los dirigentes religiosos y espirituales del mundo reconocieron la fuerza e importancia del turismo para moldear la perspectiva espiritual y moral de los pueblos e instituyeron programas y actividades significativos.
119. El Año Internacional del Turismo influyó mucho en cuanto a lograr que la gente apreciara la necesidad de ofrecer una cálida bienvenida y hospitalidad a los turistas extranjeros. Ello es particularmente importante, dado que el turismo se está convirtiendo cada vez más en una actividad que trata de apreciar las formas de vida en lugar de limitarse a contemplar los paisajes.
120. En las distintas respuestas existe un acuerdo unánime en que se deben continuar y ampliar las actividades informativas y educacionales iniciadas durante el Año Internacional del Turismo. Se dará especial importancia a las actividades encaminadas a educar a la juventud y a los funcionarios gubernamentales en materia de turismo y a estimular un mayor sentido de hospitalidad.
121. En la esfera de la promoción, se apreció que el Año Internacional del Turismo contribuyó mucho a ofrecer una visión favorable del fenómeno turístico, al desarrollar el deseo de viajar en toda clase de personas, al estimular la cooperación entre los países y entre los sectores privados y oficiales y al estimular una nueva manera de pensar sobre los modos y medios de colocar el turismo al alcance de grupos de población cada vez más amplios. De este modo coadyuvó a aumentar y extender el mercado de viajes. El Año Internacional del Turismo también provocó nuevas ideas sobre la investigación de métodos más eficaces de publicidad y promoción del turismo como demuestra el gran número de reuniones y conferencias celebradas sobre este tema.
122. Hay unanimidad en las respuestas al cuestionario recibidas de los países en cuanto a subrayar que las medidas de promoción adoptadas por ellos durante el Año Internacional del Turismo coadyuvaron a mejorar las ideas sobre sus países, tanto en el mismo como en el exterior. El turismo nacional se benefició directamente por la creciente comprensión de los atractivos turísticos de un país y de la importante función que tiene el turismo en la actividad nacional.
123. Las organizaciones nacionales de turismo fueron alentadas a hacer uso más efectivo de los medios de información y exploraron las posibilidades de hacerlo junto con los representantes de dichos medios de información. Estas investigaciones ayudaron a destacar la necesidad de adaptar al turismo los métodos avanzados de comercialización utilizados en otros sectores del comercio y la industria.
124. La importancia de los precios en la comercialización del producto turístico recibió especial atención durante el Año Internacional del Turismo. Los Gobiernos de algunos países realizaron esfuerzos especiales para mantener o incluso reducir los precios turísticos ofreciendo ayuda oficial o medidas de otro orden para permitir a los agentes de viajes ofrecer interesantes viajes en grupo. También los gobiernos, en cooperación con el sector privado, hicieron tentativas para mejorar la calidad de los servicios turísticos para no destruir la reputación favorable de un país lograda gracias a las actividades de promoción.
125. Un resultado directo de los éxitos y experiencias de algunos países durante el Año Internacional del Turismo fue el fortalecimiento del concepto de la promoción conjunta del turismo regional. El número de tales campañas y programas de promoción conjuntos aumenta constantemente.

126. Los países que respondieron al cuestionario, señalaron el valor del emblema del Año Internacional del Turismo y del lema publicitario "Turismo, pasaporte para la paz", para proyectar una imagen favorable del turismo. Contribuyeron en alto grado a lograr los fines del Año Internacional del Turismo los sellos y las medallas conmemorativas, los artículos en la prensa, las emisiones de radio y televisión y los festivales y acontecimientos especiales.

127. Resulta difícil determinar cuantitativamente los efectos de las actividades de promoción al cabo de tan poco tiempo. En realidad, las consecuencias de las actividades de promoción sólo pueden determinarse aproximadamente si esas actividades continúan durante cierto tiempo. Todas las respuestas concuerdan en este punto e indican que los países interesados tienen la intención de mantener durante algunos años las medidas de promoción adoptadas con motivo del Año Internacional del Turismo.

128. Esta decisión de prolongar el espíritu y el mensaje del Año Internacional del Turismo ha encontrado expresión concreta en la decisión de la Comisión africana de Viajes de la Unión Internacional de Organizaciones Oficiales de Turismo (UIOOT) de proclamar a 1969 Año Internacional del Turismo Africano. Una serie completa de programas y recomendaciones fue redactada y distribuida para aumentar la conciencia turística entre los pueblos y gobiernos africanos. Se adoptaron iniciativas similares a escala nacional y subregional al proclamar a 1968 Año del Turismo del Ecuador y a 1969 Año del Turismo de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental.

129. Los resultados del Año Internacional del Turismo en cuanto a proporcionar facilidades fueron sumamente destacados y notables en lo referente al gran número de países que adoptaron dichas medidas y les dieron gran amplitud. El Año Internacional del Turismo llevó a los gobiernos a sentirse impelidos a eliminar procedimientos engorrosos y formalidades de otra época.

130. Los países que ya habían logrado un estado de facilidades verdaderamente avanzado descubrieron que todavía podía hacerse mucho más y en consecuencia se propusieron objetivos aún superiores a este respecto.

131. Se adoptaron significativas medidas en muchos países avanzados turísticamente y en los menos avanzados en dicha actividad en cuanto a todo el complejo de formalidades fronterizas: reducción de formalidades de pasaportes, abolición y suspensión de visas, liberalización y aceleración de las formalidades aduaneras, reducción del número de documentos que deben llenarse, abolición de las formalidades de registro, abolición o reducción de impuestos, facilidades para la importación de documentos y materiales para publicidad turística, facilidades para la importación de automóviles privados, facilidades para el transporte colectivo, etc. Muchos países aprovecharon el Año Internacional del Turismo para adherirse a las disposiciones de las convenciones e instrumentos de facilitación internacional como la Convención sobre facilidades aduaneras para el turismo de las Naciones Unidas (1954) con su Protocolo adicional relativo a la importación de documentos y de material de propaganda turística, la Convención sobre formalidades aduaneras para la importación temporal de vehículos particulares de carretera de las Naciones Unidas 1954, la Convención por la que se establece el Consejo de Cooperación Aduanera, etc.

132. Es significativo que las medidas de facilitación adoptadas con carácter permanente son mucho más numerosas que las adoptadas con carácter de prueba o temporal. Algunas de las medidas temporales espectaculares, como la abolición unilateral de

visas de entrada un año (en muchos casos extendida a 1968), dieron grandes resultados al conducir directamente a la concertación de una serie de acuerdos bilaterales que abolieron las formalidades respectivas con carácter permanente.

133. El espíritu del Año Internacional del Turismo y el progreso que generó en el campo de la facilitación, fueron un importante factor para contrarrestar los esfuerzos para imponer restricciones a los viajes hechos en 1968 en los Estados Unidos y otros países. Así, el Año Internacional del Turismo coadyuvó a reafirmar y reforzar el derecho humano básico a la libertad de viajar y mantuvo incólume el concepto de los viajes en ambas direcciones.

134. En la esfera del desarrollo, el Año Internacional del Turismo indujo a los gobiernos a volver a examinar sus políticas de turismo y planearlas sobre nuevas bases conforme al carácter polifacético de la actividad turística. El desarrollo turístico no podía ya ser considerado meramente como una actividad sectorial, sino que había de considerarse a escala nacional total con debida consideración a sus múltiples ramificaciones. Este factor llevó a los gobiernos a trabajar para lograr la integración del turismo en los planes generales de desarrollo del país. En muchos de estos planes se asigna al turismo un lugar de prioridad en las actividades nacionales.

135. El Año Internacional del Turismo llevó a los gobiernos a aumentar el alcance de su interés e intervención en el turismo. La intervención estatal en el turismo no tiene por objetivo sustituir a la iniciativa privada sino más bien estimular al sector privado y crear las condiciones más favorables para que pueda desarrollarse. Los gobiernos asignaron sumas mayores para financiar el desarrollo y la promoción del turismo. En muchos países se reforzaron las facultades, la autoridad y los recursos de las organizaciones turísticas nacionales.

136. Se formularon y aplicaron muchos planes nuevos para aumentar la capacidad hotelera y las instalaciones en lugares de turismo. Se estimularon las inversiones privadas mediante incentivos diversos en forma de subvenciones, créditos y exenciones fiscales.

137. Se adoptaron nuevas medidas para desarrollar nuevas atracciones turísticas y facilitar su adecuada utilización y administración. Se tomaron medidas para proteger los recursos naturales y culturales.

138. Se reconoció que las inversiones para capacitar a personal calificado eran tan importantes, o aun más, que las inversiones en programas de desarrollo. Se redactaron varios proyectos de capacitación para el turismo internacional, nacional y regional, algunos de los cuales ya han tomado forma. Se ampliaron considerablemente los planes de coparticipación. Sin duda, el Año Internacional del Turismo sirvió para estimular nuevas ideas constructivas en la esfera de la capacitación en turismo.

B. Resultados a largo plazo

139. En la historia sin duda quedará constancia del Año Internacional del Turismo como un hito sumamente importante en la evolución del turismo moderno. Representa la divisoria de las aguas, el momento en que el turismo dejó de ser una actividad marginal y adquirió completa madurez, como parte integrante y significativa de la actividad nacional e internacional. Después del Año Internacional del Turismo, los

problemas del turismo ya no pueden ser considerados aisladamente sino en el contexto de su estrecha relación con otros sectores importantes de actividades. Ello tendrá profundas repercusiones a largo plazo.

140. El Año Internacional del Turismo ayudó a lograr una mayor comprensión, en los sectores privado y oficial, de sus papeles complementarios en turismo. Fue un ejercicio de cooperación logrado y sirvió para aclarar el alcance y la magnitud de las actividades de cada sector.

141. Al llamar la atención sobre la significativa función del turismo en el desarrollo nacional y la magnitud de las tareas que deben llevarse a cabo para reforzar esta función, especialmente en los países en desarrollo, el Año Internacional del Turismo ayudó a centrar la atención en la necesidad de dar más ayuda técnica a los países en desarrollo para la explotación de su potencial turístico, para facilidades de transporte y alojamiento, para planificación e infraestructura, para la preparación y aplicación de planes de desarrollo del turismo a largo plazo, para la capacitación de personal, y para estimular las inversiones. Puede esperarse que los gobiernos y las organizaciones internacionales incrementen sus actividades encaminadas a dar un lugar más importante al turismo en los planes de asistencia técnica.

142. El Año Internacional del Turismo fue un éxito en la práctica, pues proclamó y logró el reconocimiento de los principios básicos que debieran guiar el desarrollo del turismo en el futuro. Es razonable esperar que el impulso positivo generado por el Año Internacional del Turismo en todos los frentes aumente y se amplíe y mejore el ambiente para el crecimiento continuo y siempre en aumento del turismo.
